

Proyecto de Salud Sangre de Cristo Sangre de Cristo Health Care Project



2013

Reporte Anual
Annual Report

MENSAJE MESSAGE



Es con un corazón agradecido que compartimos este informe anual...compartiendo la multitud de bendiciones recibidas a través de los servicios brindados... compartiendo las vidas que han sido tocadas y hechas más saludable...compartiendo las muchas maneras que Dios ha obrado a través y entre de cada uno y una de nosotros para ayudar a mejorar la vida y construir al bien vivir para todos y todas. Teniendo en cuenta nuestra misión de llevar a cabo un sistema integral de salud, el informe de este año destacará los diferentes programas y actividades de educación en salud que han contribuido a empoderar y mejorar la salud de más de 30.000 personas durante el año 2013. Los milagros ocurren cuando ponemos nuestra vida y servicio en las manos de Dios. Gracias por ser parte de este milagro que continúa bendiciendo a tantas vidas

It is with grateful hearts that we share with you this annual report...sharing the multitude of blessings that have come through the services provided...sharing the lives that have been touched and made healthier...sharing the many ways that God has worked through each one of us and among us to help make life better and good for all. Keeping in mind our mission of carrying out an integrated health care system, this year's report will highlight the different health education programs and activities that have helped empower and improve health for more than 30,000 people during 2013. Miracles do happen when we put our life and service in the hands of God. Thanks for being part of this miracle that continues to bless so many lives.

Hna. Dani Brought, ASC
Directora Administrativa
Administrative Director

Lra. Adela Jáuregui
Directora de Servicios Medicos
Medical Director

JUNTA DIRECTIVA BOARD OF DIRECTORS 2011-2014

Hna. Dani Brought, ASC
Ana Elizabeth Oliva
Perito Edwin Muralles
PEM Vidalia Xicol de López
Dra. Margo Young, CPPS
Padre William Beuth, CPPS
Padre Abel Cruz, CPPS



EQUIPO PERMANENTE HEALTH CARE PROJECT TEAM

Amparo Carrera
Angel Dávila
Ivonne García
Antonio Cambranes
Cynthia Camacho
Reyna Ortiz
Dani Brought, ASC
Eva Muralles
Heydi Castro
Amayda De León
Hilda Ramírez

Imelda García
Aissa Del Cid
Joe Oliva
Julio Alvarado
Karin Coslayá
Leslie Andrino
Antonio Reyes
Lourdes Picholá
Luis Jolón
Marlene Herrera
Dina Alvarado

Marvin Oliva
Otilia López
Adela Jáuregui
Patty Sance
Reina Llamas
Dania Folgar
Lucy Hererra
Rocio Escobedo
Silvia Luis
Claudia García

ESTADÍSTICAS STATISTICS

Clinicas Médicas consultas médicas dadas en 5 clínicas	17,685	Medical Clinics medical consults given in 5 clinics
Clinicas Dentales personas recibieron tratamientos en 2 clínicas	2,643	Dental Clinics patients received dental care in 2 clinics
Laboratorios Clínicos exámenes realizados en 2 laboratorios	14,867	Clinical Laboratories lab exams done in 2 laboratories
Farmacias Comunitarias personas atendidas en 5 farmacias	19,378	Community Pharmacies persons attended in 5 pharmacies
Jornadas Médicas personas beneficiadas durante 18 jornadas	2,297	Medical Campaigns people benefited during 18 campaigns
Jornadas Dentales personas atendidas para extracciones	304	Dental Campaigns people had extractions done
Programa de Fluorización niños y niñas de 20 escuelas participaron semanalmente	4,256	Fluoride Program children from 20 schools participated on a weekly basis
Educación en Salud Bucal estudiantes en 47 escuelas participaron	12,268	Dental Health Education Program students in 47 schools participated
Educación en Hábitos Saludables estudiantes de 3 escuelas participaron	841	Healthy Habits Education students from 3 schools participated
Educación y Concienciación Ambiental estudiantes de primaria y básicos se beneficiaron	13,985	Ecological Education and Awareness primary and secondary students benefited
Educación Comunitaria adultos participaron en las pláticas	3,767	Community Education adults took part in the talks
Programa de Salud Ambiental servicios básicos proporcionados árboles plantados análisis de agua potable realizados personas capacitadas como Promotoras	64 6,955 12 61	Environmental Health Program basic services provided trees planted potable water analysis done persons trained as Environment Promoters

MISIÓN

EL PROYECTO DE SALUD SANGRE DE CRISTO existe para SERVIR

Identificándonos con las comunidades de escasos recursos.

Promoviendo la dignidad humana.

Creando un desarrollo integral de salud con educación, prevención y curación.

Compartiendo los frutos de amor, paz, fe y esperanza que vienen de Dios.

MISSION

The SANGRE DE CRISTO HEALTH CARE PROJECT embraces SERVICE as its primary reason for being...

Identifying in solidarity with communities of limited resources.

Promoting the human dignity of each person.

Creating an integrated health care system with educational, preventative and curative services.

Sharing the fruits of love, peace, faith and hope that come from God.



EDUCACIÓN EDUCATION



Creando un desarrollo integral de salud con EDUCACION...

Creating an integrated health care system with EDUCATIONAL services...

- Cerca de 700 personas participaron durante 2013 en las pláticas instructivas dadas por nuestro personal de laboratorio. Enseñando a los y las pacientes cómo recoger adecuadamente sus muestras de laboratorio, lo cual ha reducido las muestras contaminadas en 28% durante los últimos años. Mejores muestras, significa mejores exámenes que ayudan a las médicas a hacer un diagnóstico más preciso que llevan a una mejor calidad en los tratamientos para los y las pacientes.

Nearly 700 people participated during 2013 in instructional talks given by our lab personnel. Teaching patients how to properly collect their lab samples has reduced contaminated samples by 28% over the past several years. Better samples means better exams which makes for a more accurate diagnosis by the physicians leading to better quality treatment plans for the patients.

- En 2013, más de 12,200 estudiantes de primaria recibieron un cepillo de dientes y se les enseñó cómo cepillarse correctamente. Un modelo grande de los dientes utilizado para la instrucción en el aula capturó su atención y esto continuó en el patio de la escuela, donde se aplicaron las habilidades a través de práctica en el cepillado. Enseñar a los niños y las niñas cómo cepillarse correctamente ha reducido la incidencia de caries en un 30%, haciendo dientes más sanos y sonrisas más brillantes.

In 2013, more than 12,200 primary school students received a toothbrush and were taught how to properly brush their teeth. The large teeth model used for instruction in the classroom captured their attention and this continued out in the school yard where the skills were applied through hands-on brushing. Teaching kids how to properly brush their teeth has resulted in 30% fewer cavities, making for healthier teeth and brighter smiles.

- Además de los 840 estudiantes que recibieron formación durante todo el año en higiene personal, buena nutrición, salud mental y recreación, el Programa de Hábitos Saludables realizó 3 ferias de salud durante las cuales el personal médico y dental brindaron pláticas comunitarias en salud a 300 personas. También, clases de cocina que incluyeron consejos nutricionales fueron atendidos por las mujeres responsables de las refacciones en las escuelas. Todas estas actividades promovieron la práctica de hábitos saludables en la escuela, en el hogar y en la comunidad.

In addition to the 840 students that received formation throughout the year in personal hygiene, good nutrition, mental health and recreation, the Healthy Habits Program carried out 3 health fairs during which the medical and dental staff provided community health talks for 300 people. Cooking classes that included nutritional tips were also attended by the women responsible for meals at the schools. All of these activities promoted the practice of healthy habits at school, in the home and within the community.

- Durante 2013, 60 jóvenes, adultos y adultas participaron en el curso anual de capacitación de promotores de salud ambiental. Los y las promotores/as, recién formados, se unieron a la red de líderes locales que han sido parte de este programa educativo a lo largo de 15 años, muchos de los cuales continúan compartiendo información y utilizando las habilidades aprendidas, en sus propias comunidades.

During 2013, 60 young people and adults participated in the annual training program of environmental health promoters. The newly formed promoters then joined the network of local leaders who have been part of this educational program for over 15 years, many of whom continue to share information and use the skills learned in their own communities.

- El empoderamiento de las mujeres es un aspecto importante del componente de educación en el programa de jornadas médicas. En 2013, 40 lideresas comunitarias fueron capacitadas mensualmente en temas de salud, como la educación sexual y el embarazo en adolescentes, la diabetes, exámenes de Papanicolaou y detección de cáncer de cuello uterino, infecciones respiratorias, enfermedades diarreicas y nutrición. De estas lideresas, 28 demostraron un alto nivel de compromiso y participación en sus comunidades, utilizando sus conocimientos y habilidades recién adquiridas no sólo para organizar la jornada médica, sino también para realizar charlas educativas para más de 835 mujeres que se habían reunido para las consultas médicas. Junto con el aumento del 14% en el número de personas educadas, la educación continua y capacitación en organización comunitaria, llevaron a estas mujeres a asumir el programa como propio, en el que expresaron su gran satisfacción por el empoderamiento y ahora, son mujeres comprometidas firmemente en el servicio a sus comunidades.

Empowerment of women is an important aspect of the health education component of the medical campaign program. In 2013, 40 community leaders were trained monthly in health topics such as sexual education and adolescent pregnancy, diabetes, papanicolaou exams and detection of cervical cancer, respiratory infections, nutrition and diarrheic illnesses. Of these leaders, 28 demonstrated a high level of commitment and participation in their communities, using their newly acquired knowledge and skills not only to organize the medical campaign, but also to provide educational talks for over 835 women who had gathered for the medical consults. Along with the 14% increase in the number of persons educated, the continual education and community organizing sessions prompted these women to take on the program as their own, in which they expressed their great satisfaction in having been empowered and are now women strongly committed to serving within their communities.



- Educar y desarrollar conciencia en la niñez desde una edad temprana, ha sido la motivación para nuestro Programa de Salud Ambiental en la implementación de actividades educativas en colaboración con las escuelas locales. En adición a la formación de los y las estudiante de 5 escuelas en las prácticas de reciclaje, más de 13,900 estudiantes participaron en las pláticas ecológicas enfocadas en la protección, conservación y recuperación del medio y el ambiente ayudándoles a comprender cómo podemos convivir en armonía con la naturaleza y uno con el otro.

Educating and developing consciousness among young people from an early age on, has been the motivating force for our Environmental Health Program in implementing educational activities in conjunction with local schools. In addition to training the students of 5 schools in recycling practices, over 13,900 students participated in ecological talks focused on the protection, conservation and recovery of the environment helping them to understand how we can live in harmony with nature and with one another.

- Promover buena salud bucal incluyó algo más que visitas a la silla del dentista. Se dieron charlas sobre salud bucal durante las jornadas dentales bimensuales y en las salas de espera de las clínicas dentales. Educando a los y las pacientes sobre la prevención de caries y la promoción de higiene oral como un aspecto importante de nuestro programa dental.

Promoting good oral health included more than just visits to the dental chair. Dental health talks were given during the bi-monthly dental campaigns and in the waiting room of the dental clinic. Educating patients on the prevention of caries and promotion of oral hygiene is an important aspect of our overall dental health program.

- Desde 2011, más de 12,000 personas, incluyendo 1,820 participantes en 2013, han asistido a las charlas comunitarias sobre los posibles impactos que actividades mineras puedan tener sobre el entorno natural de las comunidades locales. Estas charlas, y al acompañamiento continuo, han sido factores importantes en la formación y la decisión de los y las comunitarios/as para desarrollar y llevar a cabo la resistencia no violenta contra una mina de oro que se encuentra planificada por operar en la zona. El educar sobre temas críticos ha sido fundamental para el empoderamiento de las comunidades en la toma de decisiones para su propio bienestar.

Since 2011, more than 12,000 people, including the additional 1820 participants in 2013, have attended community lectures about the potential impacts that mining activities could have on the local environment. These lectures, along with continued accompaniment, have been important factors in the formation and decision of local community members to develop and carry out a nonviolent resistance movement against a gold mine planned to be constructed in the area. Educating about the issues involved has been critical in the empowerment of communities to make decisions for their own well-being.

Educación en salud proporciona habilidades que contribuyen a personas más sanas

y abre el camino a comunidades más saludables.

Health education provides skills that contributes to healthier persons and opens the way to healthier communities.

VOLUNTARIOS Y VOLUNTARIAS VOLUNTEERS



Ludvin Gustavo Coloma Lemus
Ana Beatriz Cuca Vives
Jaqueline Mishel López Godoy
Sandi Oliva Figuero
Vic Weltig
Connie McCarroll
Margo Young, CPPS
Jeff Rogers
Brent Bamberger
Jill Bamberger
Carla Robinson
Robin DeHaan
Kurt Bamberger
Skip Wolfe
Michael Hackett
Russ Churchwell

Cody Smallwood
Megan Elizabeth Harper
Vince Coda
Alice Thompson
Emily Genova
Jerry Schwieterman, CPPS
Bobbie Tucker
Kyle Kocsis
Alyce Jakubielski
Derek Allen
Juan Acuña
Diane Palmer
Janell Linnebur
Mary Beth White
Sarah Jones
Emily Hasche

Alyssa Stopp
Tanner Greiving
Jerry Jones
Mariah Clair
Kristen Sponsel
Brandon Gollhofer
Steve Dunn
Matthew Ralls
Sonja Bontrager
Deborah Morton
Ted Meyers
Stephanie Arps
Joyce Acton
Jim Acton
Marty Lente
Paul St. Germain

Andi Waller
Adam Buening
Betsy Overman
Scott Overman
Carla Buening
Heather Schmackers
Ben Buening
Wes Kahlig
Yeimy Hernandez
Joel Enrique Jolon
Mike Pratt
Mike Lyon
Dale Scofield
Joshua Jones
Randolph Jarrett
Tony Fundaro

AMIGOS Y AMIGAS BENEFACTORES FRIENDS AND BENEFACTORS

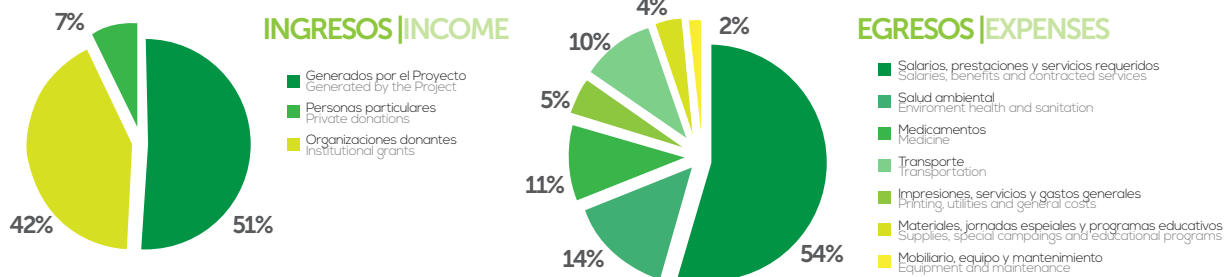
Jaime Cruz	Washington, DC	USA	Ted Crout	Mexico City, Mexico	USA	Lisa & Barry Sands	Ridgewood, NJ	USA	Roger & Barbara Reils	Wichita, KS	USA
John & Catherine Knight	Buffalo Grove, IL	USA	Terry O'Connell	Galena, IL	USA	Vincent Kibias	Wickliffe, NJ	USA	Gregory & Jennie Bond	Adkins, TX	USA
John & Mary Hughes	Kenosha, WI	USA	Jeffrey Rogers	Beavercreek, OH	USA	Elisen & David Seaman	Ridgewood, NJ	USA	Michael & Mary Williams	Vandalia, OH	USA
Michael Carrigan & Sarah Dotson	Denver, CO	USA	Mr & Mrs. Albert Engel	Wyoming, OH	USA	Donna Dineen	Ridgewood, NJ	USA	Richard Boehm	Fairview Heights, IL	USA
Julien & Jeannette Bielzyk	Hummelstown, PA	USA	Joan Maynard	Columbus, OH	USA	Cathy & Kevin Shea	Ridgewood, NJ	USA	Mario & Janine Lanzetta	New Jersey	USA
Dornette Alaraz	Kansas City, MO	USA	David & Lois Schweiterman	Celina, OH	USA	Liz Hall	Ridgewood, NJ	USA	Hart & Mary Jo Jacobson	Lander, WY	USA
Grace Gentine	St. Paul, MN	USA	R.L. & Mary Suggs	West Alexander, OH	USA	Kim Girmine	Ridgewood, NJ	USA	Edward Loyelle	Hamburg, PA	USA
Jeffrey & Johanna Berninger	Cincinnati, OH	USA	Richard & Mary Arend	Waco, TX	USA	Dale & Jack Tang	Wayne, NJ	USA	Robert & Carol Muhlenkamp	Coldwater, OH	USA
Victor Wallig	Jewett City, CT	USA	Maria Anna Brunner Fund	Dayton, OH	USA	Paul McKen & Jill Jenks	Ridgewood, NJ	USA	Kevin O'Dell	London	United Kingdom
Susan Dussinger & Nancy Brought	Hummelstown, PA	USA	Fr. Brunner Peach and Justice Fund	Dayton, OH	USA	Elizabeth & Douglas Finate	Ridgewood, NJ	USA	Bryan Stevens	Westport, CT	USA
Fl. Recovery Mission Fund	Fl. Recovery, OH	USA	CPS Human Development Fund	Kansas City, MO	USA	Michele Catarazzo-Hilman	Ridgewood, NJ	USA	Mr. & Mrs. Richard Metzgar	Clayton, GA	USA
St. Mark Episcopal Church	Columbus, OH	USA	Cornie McCarral	West Milton, OH	USA	Jason Heller	Ridgewood, NJ	USA	Tregler Enterprises	Elfringham, IL	USA
Kendallville Rotary Club	Kendallville, IN	USA	Roger & Estina Lochtstefald	Fl. Recovery, OH	USA	Mindy Heller	Castleton, NY	USA	Brent & Jill Bamberg	Kettering, OH	USA
Diane DuBoise	Xenia, OH	USA	Marie Shively	Bristol, PA	USA	Heather & David Wilke	Ridgewood, NJ	USA	Cynthia DeLoat	South Lebanon, OH	USA
Gloria Wyle	Columbus, OH	USA	Denise Rangel	Raymore, MO	USA	Maryann Strahmeyer	Franklin Lakes, NJ	USA	Dennis & Patricia Doyle	Dayton, OH	USA
Philip Gladon	Columbus, OH	USA	Louisa Alaraz	Kansas City, MO	USA	Hilary & Shawn Truppo	Philadelphia, PA	USA	Fundación Familias de Esperanza	Antigua, Guatemala	Guatemala
Ann Erickson	Mason, WI	USA	Araceli Gibson	Kansas City, MO	USA	Wanda Minick	Elizabethtown, PA	USA	Cuba Rotario	Guatemala City	Guatemala
Linda Greff	New Oxford, PA	USA	Rocio Duncan	Leeds Summit, MO	USA	James & Michael Rice	Elizabethtown, PA	USA	Casa Medica	Guatemala City	Guatemala
St. Elizabeth Ann Seton Church	Mechanicsburg, PA	USA	Raquel Rangel	Raymore, MO	USA	Matthew & Barb Brought	Dillsburg, PA	USA			
St. George Episcopal Church, Social Issues	Dayton, OH	USA	Mary Pflanz	Overland Park, KS	USA	Marge Schmidt	Steelton, PA	USA			
ASC Foundation	St. Louis, MO	USA	Sue Andrew, ASC	Prairie Village, KS	USA	Lynn Brown	Harrisburg, PA	USA			
Diane Palmer	Wichita, KS	USA	Amy Neufeld	Lenexa, KS	USA	Wanda Minick	Lancaster, PA	USA			
InterAmerican Foundation	Washington, DC	USA	Wendy Musler	Kansas City, MO	USA	James & Michael Rice	Mechanicsburg, PA	USA			
Skip Wolfe	Chattanooga, TN	USA	Betsy Gran	Kansas City, MO	USA	Matthew & Barb Brought	Camp Hill, PA	USA			
St. Luke Church	Linton, CT	USA	Susan Devoe	Overland Park, KS	USA	Marge Schmidt	Hummelstown, PA	USA			
St. Mark's Episcopal Church	Upper Arlington, OH	USA	Mary Jane & Smitty DeVoe	Olathe, KS	USA	Lynn Brown	Mechanicsburg, PA	USA			
Jim & Joyce Action Fund	Columbus, OH	USA	Kerry Bleckie	Kansas City, MO	USA	M. Kathleen Washington, ASC	Columbia, PA	USA			
Our Lady of LaSalette Church	Brooklyn, CT	USA	Maureen Wiederholt	Kansas City, MO	USA	Emily Wilke	Dillsburg, PA	USA			
ASC Congregational Fund	Rome, NY	USA	Rebecca & Ken Kingston	Ridgewood, NJ	USA	Helene Truitt, ASC	Columbia, PA	USA			
Mary C. Graft	New Oxford, PA	USA	Kayla Kingston	Ridgewood, NJ	USA	Anne Marie Meadowcroft, ASC	Columbia, PA	USA			
Carolyn & James Loftus, Jr	Fredericksburg, VA	USA	Maya Kingston	Ridgewood, NJ	USA	Beth & Kinsey Rice	Mechanicsburg, PA	USA			
Cleannie & Randy Ray	Dayton, OH	USA	Joan Hamrick, ASC	Columbia, PA	USA	Charlotte Kovalich	Middletown, PA	USA			
Jane Theiles	Haverhill, MA	USA	Mary Lynn Umland	Franklin Lakes, NJ	USA	Juanita Mason-Fegley	Columbia, PA	USA			
Ruth Longo	Pradiskana, PA	USA	Sandra & Michael Das Santos	Ridgewood, NJ	USA	Cathleen Laur	Mechanicsburg, PA	USA			
Jean Luskier	Kettering, OH	USA	Kristen Walski	Ridgewood, NJ	USA	Kathy Campbell	Highspire, PA	USA			
Christina & Denny Lutz	University City, MO	USA	Amy Collins	Franklin Lakes, NJ	USA	Anela Vader	Mechanicsburg, PA	USA			
Andrea Peters	Burlington, VT	USA	Suye & James Cator	Ridgewood, NJ	USA	Emily Vader	Mechanicsburg, PA	USA			
Lea Nesbit	Dallas, TX	USA	Lisa & Keith Grace	Ridgewood, NJ	USA	Joanna Matlak	Mechanicsburg, PA	USA			
John Basky & Katie Caszner	Centerville, OH	USA	Shelley Jacso	Ridgewood, NJ	USA	Mara Winkler	Enola, PA	USA			
Glenn & Marian Rodgers	Beavercreek, OH	USA	Erica & Adrian Walib	Ridgewood, NJ	USA	Michele & Jason Lowry	Mechanicsburg, PA	USA			
Patricia Buscher-Kemper	Los Alamitos, CA	USA	Karen & Carlo Duci	Ridgewood, NJ	USA	Aggie Kinry	Lancaster, PA	USA			
Kevin & Rachel Lewis	Derby, KS	USA	Melissa & Marcus Rivera	Ridgewood, NJ	USA	Mary Jo Diferdali	Mountville, PA	USA			
Sacred Heart Church	Tarville, CT	USA	Denise Azzopard	Ridgewood, NJ	USA	Nancy & Donald Plunkett	Mechanicsburg, PA	USA			
St. Joseph's Church	Rockville, CT	USA	Shari Branstien	Ridgewood, NJ	USA	Melinda Darda Talovski	Dillsburg, PA	USA			
Carol Kauffman	Whitmore Lake, MI	USA	Maureen O'Connor Martin	Ridgewood, NJ	USA	John & Paulette Back	Mechanicsburg, PA	USA			
Roy Scheive	Crown Point, IN	USA	Regina Kirk	Ridgewood, NJ	USA	Dolores A Santal	Dillsburg, PA	USA			
Mr. & Mrs. James Metz	Springfield, IL	USA	Liz & Robert, McCarthy	Ridgewood, NJ	USA	John & Denise Warholc	Mechanicsburg, PA	USA			
Marlyn Smith	Columbus, OH	USA	Joan Flores	Ridgewood, NJ	USA	Andrea Walker & Kelly Kelleher	Columbus, OH	USA			
Jennifer Jacobson	Jackson, WY	USA	Louise Gervolho	Ridgewood, NJ	USA	Bobbie Tucker	Gary, IN	USA			
Loretta Pursell	Belleville, IL	USA	Kathy Lamont	Ridgewood, NJ	USA	Betty Branson	Portland, OR	USA			



INFORME FINANCIERO FINANCIAL REPORT

El presupuesto operativo por el año 2013 fue de \$405,283.00 (Q3,140,947.00) y con estos recursos economicos tuvimos un impacto positivo a traves de servicios directos en la calidad de vida de mas de 90,000 personas que viven en nuestra area.

The 2013 operating budget was \$405,283.00 (Q3,140,947.00) and with these economic resources we had a positive impact of the quality of life through direct services for more than 90,000 people who live in our area.



Oficina Central | Central Office
Km.12.5 carretera a San Pedro Ayampuc
La Laguneta, Chinoautá, Guatemala
(502) 2458-0597
psscguate@gmail.com

Dirección Postal | Mailing Address
Apartado 2483
Ciudad de Guatemala
Guatemala, Centro America

www.pssc-guatemala.org

Sitios Permanentes | Permanent Sites
La Laguneta

Km.12.5 carretera a San Pedro Ayampuc, Chinoautá
Dirección, Clínica Médica, Farmacia Comunitaria, Laboratorio,
Oficina de Hábitos Saludables
Main Office, Medical Clinic, Pharmacy, Laboratory,
Healthy Habits Office

La Labor
Km.14 carretera a San Pedro Ayampuc

Clínica Médica, Farmacia Comunitaria, Clínica Dental, Oficina de
Salud Ambiental
Medical Clinic, Pharmacy, Dental Clinic, Environmental Health and
Sanitation Office

La Leyenda

Km.16.5 carretera a San Pedro Ayampuc
Clínica Médica, Farmacia Comunitaria
Medical Clinic, Pharmacy

Altos de Santa María

Km.17 carretera antigua a San Pedro Ayampuc
Clínica Médica, Farmacia Comunitaria
Medical Clinic, Pharmacy

Nueva Esperanza

Km.14 carretera antigua a San Pedro Ayampuc
Clínica Médica, Farmacia Comunitaria, Clínica Dental, Laboratorio
Medical Clinic, Pharmacy, Dental Clinic, Laboratory

Diseño Gráfico: Nadia Gutiérrez (roxanec@gmail.com)

CONTACTO CONTACT